|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ymbilio dros Wcráin** |  | **Praying for Ukraine** |
|  |  |  |
| *Mae’r drefn seml hon yn cynnig fframwaith ar gyfer cyfnod o weddi dros Wcráin, trefn sy’n fwriadol ‘agored’, gan roi cyfleoedd i’r sawl sy’n cymryd rhan i’w haddasu yn ôl y gofyn. Gan fod y newyddion o Wcráin yn newid o awr i awr gellir ychwanegu ymbiliau penodol wrth i’r sefyllfa ddatblygu.* |  | *This simple order provides a framework for a time of prayer for Ukraine, an order which is deliberately ‘open’, giving participants opportunities to adapt according to need. As the situation in Ukraine changes from hour to hour more specific petitions can be added as the situation develops.* |
|  |  |  |
| Gan hiraethu am Deyrnas cyfiawnder a thosturi,gweddïwn ar ein Tad grasol,trwy Grist, Tywysog Tangnefeddac yn nerth yr Ysbryd Glân. |  | Longing for the Kingdom of righteousness and compassion,we pray to our gracious Father,through Christ, the Prince of Peace and in the power of the Holy Spirit. |
|  |  |  |
| Dros bawb sydd wedi eu dal yn llanast gwrthdaro ...dros bawb sydd wedi profi erchyllterau ...dros bawb sy’n ofni beth a ddaw yfory...Arglwydd, clyw ni:**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who are trapped in the chaos of conflict …for all who have experienced horrors …for all who are fearful of what tomorrow will bring …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n cynnal isadeiledd y wlad a’r gwasanaethau brys ... dros bawb sy’n cysgodi rhag y bomiau, y taflegrau a’r bwledi ...dros bawb sy’n codi arfau er mwyn gwarchod eu cymunedau ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who maintain the national infrastructure and emergency services…for all who shelter from the bombs, the missiles and the bullets …for all who carry arms to shield their communities …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n ffoi rhag enbydrwydd trais ...dros deuluoedd ac anwyliaid sydd wedi eu gwahanu ...dros wledydd sy’n agor eu calonnau a’u cymunedau er mwyn croesawu’r diymgeledd....Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who flee the perils of violence …for families and loved ones who are separated …for the countries who open their hearts and communities to welcome the dispossessed…Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros y clwyfedig a phawb sy’n gofalu drostynt ...dros bawb sy’n dod â chymorth brys dyngarol ...dros bawb sy’n cysuro’r galarus ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For the wounded and those who care for them …for those who bring urgent humanitarian aid …for those who are bereaved and those who offer comfort…Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n wan a bregus ...dros bawb sydd ag anableddau ac anghenion arbennig ... dros fenywod beichiog, plant bychain newydd-anedig a’r amddifaid ... Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who are weak and vulnerable …for all who have disabilities and special needs …for pregnant women, new-born infants and orphans … Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n wynebu perygl wrth amddiffyn eu cenedl ...dros bawb sy’n ceisio dilyn llwybrau diplomataidd ...dros bob proffwyd dewr sy’n siarad dros gyfiawnder yn wyneb camwedd ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For those who face danger in defending their nation …for those who seek to follow paths of diplomacy …for all brave prophets who speak up for justice in the face of transgression…Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros newyddiadurwyr sy’n agor llygaid y byd i weld gorthrwm rhyfel ...dros bawb sy’n dylanwadu ar galonnau a meddyliau ...dros bawb sy’n ymdrechu er mwyn datgelu’r gwirionedd ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For journalists who open the eyes of the world to the oppression of war.for all who influence hearts and minds …for all who strive to bring truth to light …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n arwain: yn Wcráin, yn Rwsia ac mewn gwledydd eraill ...dros bawb sy’n ceisio eu dibenion hunanol eu hunain heb ystyried y dioddef a ddaw i eraill...dros bawb sydd am weithio’n daer i weld goleuni yn trechu pob tywyllwch...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who lead: in Ukraine, Russia and in other nations …for all who seek their own selfish designs without considering the suffering inflicted on others …for all who work tirelessly to see light conquer every darkness…Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros lywodraethau a gwleidyddion ledled y byd ...dros gymodwyr a thangnefeddwyr, llysgenhadon a diplomyddion ...dros yr Undeb Ewropeaidd a’r Cenhedloedd Unedig ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For governments and politicians the world over…for reconcilers and peacemakers, ambassadors and diplomats …for the European Union and the United Nations …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n diystyru rhyddid a sofraniaeth gwledydd eraill...dros bawb sydd wedi eu difa gan atgasedd oddi mewn ...dros bawb sy’n magu casineb a chreulondeb ...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For those who disdain the freedom and sovereignty of other nations …for those consumed by loathing from within …for those who nurture hatred and cruelty …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dros bawb sy’n edrych dros ffiniau ac yn gweld nid gelynion ond cyfeillion ...dros bawb sy’n dirnad dy lun dwyfol di yn eu chwiorydd a’u brodyr... dros bawb sy’n dyheu am guro pob cleddyf yn gaib a phob gwaywffon yn gryman...Arglwydd, clyw ni**Arglwydd, yn rasol clyw ni.** |  | For all who look across frontiers and see not enemies but friends …for all who discern your divine image in their sisters and brothers …for all who long to beat every sword into a ploughshareand every spear into a pruning hook …Lord, hear us: **Lord, graciously hear us.** |
|  |  |  |
| Dduw, ein noddfa a’n nerth,ein craig a’n hamddiffynnydd,yr wyt ti’n clywed wylofain dy bobl ac yn edrych yn dosturiol ar y dolurus.Yn dy nerth gwyrthiol,dyro i’r rhai sy’n gormesu wir edifeirwcha’r gras i’th dangnefeddwyr gymodi, iacháu ac adfer.Tro galonnau dy holl bobl at ffyrdd cyfiawnder, daioni a thrugaredda dyro i’n byd weledigaeth o’th Deyrnas ogoneddusble yr wyt ti’n teyrnasu yng ngrym cariad perffaith,yn Dad, Mab ac Ysbryd Glân.I ti y bo’r gogoniant am byth.**Amen.** |  | God, our refuge and strength,our rock and defender,you hear the weeping of your peopleand look with compassion on the stricken.In your miraculous power,grant to oppressors true repentanceand to your peacemakers grace to reconcile, heal and restore.Turn the hearts of all your people to ways of justice, goodness and mercyand grant our world a vision of your glorious kingdomwhere you reign in the power of perfect love,Father, Son and Holy Spirit.To you be glory for ever.**Amen.** |